

PROGRAMS

JULY 5 and 6

Complete Incidental Music to Les Fils des Étoiles (1891) Erik Satie
(a chaldean “Wagnérie” of Sar Joseph Peladan)

Prelude and Music to Act I: *La Vocation*
Prelude and Music to Act II: *L'Initiation*
Prelude and Music to Act III: *L'Incantation*

Three Sarabandes (1887) Erik Satie

Emily George, piano

JULY 12 and 13

Capriccio (BWV 992) J. S. Bach
("On the departure of his beloved brother")

Arioso
Andante
Adagissimo
Aria di Postiglione
Fuga All 'Imitazione della Cornetta di Postiglione

Rondo Alla Turca (from K.V. 331) Mozart

La Villageoise Rameau
from Pièces de Clavecin, book of 1724

Volta Byrd

Dodo ou L'amour au Berceau Couperin
(*from the 15th Ordre*)

Les Tambourins Couperin
(*from the 20th Ordre*)

Les Vieux Seigneurs Couperin
(*from the 24th Ordre*)

Le Tic Toe-Choc Couperin
(from the 24th Ordre)

Pastorale (K. 415) D. Scarlatti

Tempo di Ballo (K. 430) D. Scarlatti

Menuet (1920) Erik Satie

Pièces Froides (1897) Erik Satie
(*Cold Pieces*)

Airs à Faire Fuir
(*Airs that Chase Away*)

D'une Manière Très Particulière
(*In a Very Unusual Manner*)

Modestement

(*Simply*)

S'inviter

(*Invitingly*)

Pièces Froides (1897) Erik Satie
(*Cold Pieces*)

Danses de Travers
(*Crossed Up Dances*)

En y Regardant à Deux Fois
(*Give it a Good Look*)

Passer

(*Go On*)

Encore

(*Again*)

Sonatina Op. 36, No. 1 (1797) M. Clementi

Spiritoso

Andante

Vivace

Sonatine Bureaucratique (1916–17) Erik Satie

Allegro

Andante

Vivache

Emily George, piano

JULY 19 and 20

Piano Music of Erik Satie 1912–15

Véritables Préludes flasques (pour un chien) (1912)
(*Genuine Flabby Preludes [for a dog]*)

Sévère réprimande

(*Severe reprimand*)

Seul à la maison

(*All alone at home*)

On joue

(*Playing*)

Descriptions automatiques (1913)

(*Automatic Descriptions*)

Sur un vaisseau

(*About a boat*)

Sur une lanterne

(*About a lantern*)

Sur un casque

(*About a helmet*)

Embryons desséchés (1913)

(*Dried Up Embryoes*)

d'Holothurie

(*Of the Holothurian*)

d'Edriophthalma

(*Of the Edriophthalma*)

de Podophthalma

(*Of the Podophthalma*)

Croquis et agaceries d'un gros bonhomme en bois (1913)

(*Sketches and Temptations of a Big Wooden Man*)

Tyrolienne turc

(*Mountain Song of the Turkish Tyrol*)

Danse maigre (à la manière de ces messieurs)

(*Skinny Dance [in the manners of these gentlemen]*)

Españaña

(*Españaña*)

Chapitres tournés en tous sens (1913)

(*Matters Thoroughly Discussed*)

Celle qui parle trop

(*The woman who talks too much*)

Le porteur de grosses pierres

(*The rock carrier*)

Regret des Enfermés (Jonas et Latude)

(*The Shut-Ins' Laments [Jonas et Latude]*)

Vieux sequins et vieilles cuirasses (1913)

(*Antique Gold and Ancient Armor*)

Chez le Marchand d'or (Venise XIIIe Siècle)

(*At the Gold Merchant's [Venice 13th Century]*)

Danse cuirassée (Période grecque)

(*Armored Dance [Greek period]*)

La Défaite des Cimbres (Cauchemar)

(*The defeat of the Cimbres [Nightmare]*)

Enfantines (1913)

I. Menus propos enfantins

(*Childish Small Talk*)

Chant guerrier du Roi des haricots

(*The war chant of the King of Beans*)

Ce qui dit la petite princesse des Tulipes

(*What the little Tulip Princess says*)

Valse du Chocolat aux amandes

(*Waltz of the Chocolate with almonds*)

II. Enfantillages pittoresques

(*Picturesque Child's Play*)

Petit Prélude à la journée

(*Little Prelude to the day*)

Berceuse

(*Lullaby*)

Marche du grand escalier

(*March of the Great Staircase*)

III. Peccadilles importunes

(*Annoying Offenses*)

Être jaloux de son camarade qui a une grosse tête

(*Being jealous of your friend who has a swelled head*)

Lui Manger sa tartine

(*Eating up your friend's piece of bread*)

Profiter de ce qu'il a des cors aux pieds pour lui prendre son cerceau

(*Taking advantage of the corns on his feet to grab his hoop*)

Heures séculaires & instantanées (1914)

(*Times of Day, Then and Now*)

Obstacles venimeux

(*Venomous obstacles*)

Crépuscule matinal (de midi)

(*Morning light [from noon]*)

Affolements granitiques

(*Stampeding boulders*)

Les Trois Valses distinguées du précieux dégoûté (1914)

(*Three distinguished waltzes of a Jaded Dandy*)

Sa taille

(*His figure*)

Son binocle

(*His monocle*)

Ses jambes

(*His legs*)

Avant-dernières pensées (1915)

(*Next-to-last thoughts*)

Idylle (to Debussy)

Aubade (to Paul Dukas)

Méditation (to Albert Roussel)

Michael Torre, piano

JULY 26 and 27

Les Heures Persanes (1916–19) Charles Koechlin

I. Sieste, avant le départ

(*Siesta, before departure*)

(for Pierre Loti)

II. La caravane (rêve, pendant la sieste)
(*The caravan (dream, during the siesta)*)
(for Henri Rabaud)

III. L'escalade obscure
(*The unknown ascent*)
(for Henry Daguerches)

IV. Matin frais, dans la haute vallée
(*Cool morning, in the mountain valley*)
(for Roger Désormière)

V. En vue de la ville
(*In view of the town*)
(for Pierre Mille)

VI. A travers les rues
(*Through the streets*)
(for Jeanne Herscher-Clément)

VII. Chant du soir
(*Evening song*)
(for Paul Locard)

VIII. Clair de lune sur les terrasses
(*Moonlight on the terraces*)
(for Marie Viton de St. Allais)

IX. Aubade
("Aubade" [*Morning serenade*])
(for Maurice Ravel)

X. Roses au soleil de midi
(*Roses in the midday sun*)
(for Erik Satie)

XI. A l'ombre, près de la fontaine de marbre
(*In the shade, near the marble fountain*)
(for Gabriel Fauré)

XII. Arabesques
(*Arabesques*)
(for Félix Delgrange)

XIII. Les collines, au coucher du soleil
(*The hills, at sunset*)
(for Joseph-Arthur Comte de Gobineau)

XIV. Le conteur
(*The Storyteller*)
(for Joseph Charles Victor Mardrus)

1. Le Pêcheur et le Genni
(*The Fisherman and the Genie ["The Genie in the Bottle"]*)
2. Le Palais enchanté
(*The Enchanted Palace*)
3. Danse d'adolescents
(*Dance of the Youths*)
4. Clair de lune sur les jardins
(*Moonlight on the Gardens*)

XV. La paix du soir, au cimetière
(*The peace of evening, at the cemetery*)
(for Camille Saint-Saëns)

XVI. Derviches dans la nuit
(*Dervishes at night*)
(for Darius Milhaud)

[Coda:] Clair de lune sur la place déserte
(*Moonlight on the deserted square*)

Karen Becker, piano

AUGUST 2 and 3

Socrate — Symphonic Drama in 3 Parts (on the Dialogues of Plato)
(1917–18)

Erik Satie — John Cage

arranged for two pianos by John Cage
with the assistance (in Movements II and III) of Arthur Maddox

Portrait of Socrates (Symposium) (transcribed 1947)
On the Banks of the Ilissus (Phaedrus) (transcribed 1968)
The Death of Socrates (Phaedo) (transcribed 1968)

Four³ (1991) John Cage
for four performers

Karen Becker, piano
Cathy Kim, piano
Korine Fujiwara, violin
Paul Redman, rainsticks

AUGUST 9 and 10

Music of Alberto Savinio

Les Chants de La Mi-mort (1914)

(*The Songs of the half-death*)

Suite for pianoforte

Scène: l'homme chauve et l'homme jaune
(*Scene: The bald-headed man and the yellow man*)

L'exécution du général

(*The general's execution*)

Daisyssina

(*Daisyssina*)

Les anges tués

(*The killed angels*)

Le roi affolé — Le phare

(*The demented king — The lighthouse*)

Danses

(*Dances*)

Abdication

(*Abdication*)

Karen Becker, piano

Chants Etranges (Album 1914)
(*Strange Songs*)

I. Il cuore di Giuseppe Verdi
(*The heart of Giuseppe Verdi*)

II. Le général et la Sidonie
(*The general and the Sidonie*)

- III. Je me sens mourir de néant
(*I am dying from naught*)
- IV. Bellovées fatales N. 12 (La passion de rotules)
(*Fatal well rounded ones No. 12 [The kneecaps passion]*)
- V. Matinée alphabétique
(*Alphabetic morning*)
- VI. Le fanal d'épiderme
(*The lantern of skin*)
- VII. La mort de M. Sacerdote
(*Mr. Sacerdote's death*)
- VIII. Le doux fantôme
(*The gentle apparition*)
- IX. Amitié-Tragédie
(*Friendship-Tragedy*)
- X. Me poumons argentées
(*My silvery lungs*)
- XI. Les helmes dorées offrande
(*The offering of the golden bars*)
- XII. Tirésias est mort
(*Tiresias is dead*)
- XIII. Chant sans paroles
(*Song without words*)
- XIV. La solitude (couplet)
(*The solitude*)

Rosalyn Rees, soprano (guest artist)
Eileen Reisner, soprano (guest artist)
Donald Collup, baritone (guest artist)
Rhys Ritter, bass (guest artist)
Lynne Feller, bassoon
Karen Becker, piano and celesta

AUGUST 16 AND 17

Three Gnossiennes for piano (1890) Erik Satie

Eric Zivian, piano

Uspud, Music to Act I, II, III (1893) Erik Satie

Eric Zivian, piano and harmonium
Melissa Kleinbart, violin
Corinne Fujiwara, violin
Don Krishnaswami, viola
Sua Lee, v'cello
Victoria Sokolove, double bass
Virginie Gout, harp
Paul Zukofsky, conductor

Sports et divertissements for piano (1914) Erik Satie

Choral Inappétissant (*Unappetizing Chorale*)
La Balançoire (*The Swing*)
La Chasse (*Hunting*)
La Comédie italienne (*Italian Comedy*)
Le Réveil de la Mariée (*The Awakening of the Bride*)
Colin-Maillard (*Blindman's Buff*)
La Pêche (*Fishing*)
Le Yachting (*Yachting*)
Le Bain de mer (*Ocean Bathing*)
Le Carnaval (*Carnival*)
Le Golf (*Golf*)
La Pieuvre (*The Octopus*)
Les Courses (*Racing*)
Les Quatre-coins (*Puss in the Corner*)
Le Pique-nique (*The Picnic*)
Le Water-chute (*Shoot-the-Chutes*)
Le Tango (perpétuel) (*The [Perpetual] Tango*)
Le Traîneau (*The Sled*)
Le Flirt (*Flirting*)
Le Feu d'Artifice (*Fireworks*)
Le Tennis (*Tennis*)

Three Nocturnes for piano (1919) Erik Satie

Eric Zivian, piano

AUGUST 23 and 24

Je te veux (1897) Erik Satie
for piano

En Habit de cheval for piano four hands (1911) Erik Satie

Choral
Fugue litanique
Autre chorale
Fugue de papier

Poudre d'or (ca. 1900) Erik Satie
for piano

Trois Morceaux en forme de poire for piano four hands (1903) Erik Satie

Manière de commencement
Prolongation de même
1. Lentement
2. Enlevé
3. Brutal
En plus
Redite

La Belle Excentrique, "serious fantasy" for piano four hands (1920) Erik Satie

Grande Ritournelle
Marche Franco-Lunaire
Valse du "Mystérieux baiser dans l'œil"
Can-can Grand-Mondain

Karen Becker, piano
Cathy Kim, piano

Serenade for Septet and Deep Male Voice, Op. 24 (1924) Schoenberg

March
Minuet
Variations
Sonnet after Petraca
(for a deep male voice)
Dancescene
Song (without words)
Finale

Richard Frisch, baritone (guest artist)
JoAnn Sternberg, clarinet
Gwen Santiago, bass clarinet
Peter Press, mandoline (guest artist)
David Starobin, guitar (guest artist)
Melissa Kleinbart, violin
Don Krishnaswami, viola
Joshua Gordon, v'cello
Paul Zukofsky, conductor

L. Russell Campbell, trumpet
Aaron Flagg, trumpet

Danses Gothiques (Neuvaine pour le plus grand calme et la forte tranquillité de mon Âme) for piano. (1893) Erik Satie
(Gothic dances [Novena for the greatest calmness and the strongest peace of my soul])

À l'occasion d'une grande peine
(At the occasion of a great sadness)
Dans laquelle les Pères de la Très Véritable et Très Sainte Église sont invoqués
(In which the Fathers of the very true and holy church are called upon)
En faveur d'un malheureux
(For the grace of an unfortunate one)
À propos de Saint Bernard et de Sainte Lucie
(In connection with Saint Bernard and Saint Lucia)
Pour les pauvres trépassés
(For the poor departed)
Où il est question du pardon des injures reçues
(Where at issue is the forgiveness of received wrongs)
Par pitié pour les ivrognes, honteux, débauchés, imparfaits, désagréables, et faussaires en tous genres
(For the sake of the drunkards, the shameless, the debauched, the imperfect ones, the unpleasant ones and the forgers of all kinds)
En le haut honneur du vénéré Saint Michel, le gracieux Archange
(And the high honor of the venerated Saint Michael, the gracious Arch-Angel)
Après avoir obtenu la remise de ses fautes
(After having received the forgiveness of his trespasses)

AUGUST 30 and 31

Parade, “realistic ballet in one scene” (created with Jean Cocteau, Léonide Massine, and Pablo Picasso) for orchestra. (1916–17) Erik Satie

Choral — Prélude du rideau rouge — Prestidigitateur chinois
Petite fille américaine
Acrobates
Final — Suite au Prélude du rideau rouge

Trois Gymnopédies for piano. (1888) Erik Satie

Lent et dououreux
Lent et triste
Lent et grave
Emily George, piano

Emily George, piano

Sonnerie pour réveiller le bon gros Roi des Singes (lequel ne dort toujours que d'un œil) for two trumpets. (1912) Erik Satie
(Carillon: For Awakening the Good Fat Monkey King [Who Always Sleeps with One Eye Open])

Relâche, “instantaneous ballet in two acts, a cinematographic entr'acte, and ‘the tail of the dog’” (created with Francis Picabia and Jean Börlin) for orchestra (1924) Erik Satie

Ouverture
Projectionnelle
(small projection — Satie and Picabia)

Act 1

Entrée de la Femme
(*Entrance of the Woman*)

Musique entre l'entrée de la Femme et sa "Danse sans musique"
(*Music between the entrance of the Woman and her Dance without music*)

Entrée de l'Homme

(*Entrance of the Man*)

Danse de la Porte tournante

(*Dance of the Revolving Door*)

Entrée des Hommes

(*Entrance of the Men*)

Danse des Hommes

(*Dance of the Men*)

Danse de la Femme

(*Dance of the Woman*)

Final

Relâche Act 2

Musique de Rentrée

(*Music for reentry*)

Rentrée des Hommes

(*Reentry of the Men*)

Rentrée de la Femme

(*Reentry of the Woman*)

Les Hommes se dévêttent

(*The Men undress*)

Danse de l'Homme et de la Femme

(*Dance of the Men and Woman*)

Les Hommes regagnent leur place et retrouvent leurs pardessus

(*The Men retake their place and find their overcoats*)

Danse de la Brouette

(*Dance of the Wheelbarrow*)

Danse de la Couronne

(*Dance of the Coronet*)

Le Danseur dépose la Couronne sur la tête d'une spectatrice

(*The Dancer places the coronet on the head of a spectator*)

La Femme rejoint son fauteuil

(*The Woman returns to her armchair*)

Petite Danse Finale (La Queue du Chien)

(*The Tail of the Dog*)

Cinéma: Entr'acte symphonique de "Relâche"

Cheminées, ballons qui explosent

(*Chimneys, exploding balloons*)

Gants de boxe et allumettes

(*Boxing gloves and matchsticks*)

Prises d'air, jeux d'échecs et bateaux sur les toits

(*Wind gusts, chess game [Man Ray and Marcel Duchamp] and boats on the roof*)

La Danseuse et figures dans l'eau

(*The Dance and figures in the water*)

Chasseur, et début de l'enterrement

(*The Hunter [Picabia], and the start of the funeral*)

Marche funèbre

(*Funeral march*)

Cortège au ralenti

(*Slow motion cortege*)

La Poursuite

(*The pursuit*)

Chute du cerceuil et sortie de Börlin

(*The rollercoaster and appearance of Börlin from the coffin*)

Final (écran crevé et fin)

(*Final [black curtain and end]*)

Melissa Kleinbart, violin

Nicholas Eanet, violin

Serena Canin, violin

Korine Fujiwara, violin

Don Krishnaswami, viola

Ralph Farris, viola

Joshua Gordon, v'cello

Johann Stern, v'cello

Richard Sosinsky, double bass

Deborah Belle Strauss, flute and piccolo

Hilary Lynch, flute and piccolo

Jennifer Debiec, flute

Alicia Lawyer, oboe

Derek Floyd, oboe

Billie Jo Perry, english horn

JoAnn Stemberg, clarinet

Gary Ginstling, clarinet

Gwen Santiago, Eb clarinet

Lynn Feller, bassoon
Jennifer Nagel, bassoon
Kristen Reitz, horn
Greg Evans, horn
L. Russell Campbell, trumpet
Aaron Flagg, trumpet
Jens Lindemann, trumpet
Paul Redmond, trombone
Michael Hosford, trombone
Carl Mazzio, trombone
Roderick Mathews, tuba
Glenn Paulson, timpani
Roxan Jurkevich, percussion
David Libman, percussion
Jeffrey Milarsky, percussion
Virginie Gout, harp
Paul Zukofsky, conductor